IL

PORTACESTA

DELLA SIGNORA CAZZOLA

MONOLOGO IN UN ATTO

SCRITTO

DA ANTONIO PETITO

NAPOLI
Grande stabilimento tipografico dei fratelli de Angelis
Vico Pellegrini, 4
1868

PERSONAGGI

Pascariello, portacesta
Una voce di dentro
Un illuminatore, che non parla

La scena è nel Camerino della signora Cassola, prima Attrice del Teatro Fiorentini.

ATTO UNICO

La scena rappresenta l' interno di un Camerino di Teatro parapettato da ogni parte. In fondo porta chiusa praticabile. Nell' interno del camerino, Sofà, sedie, tavolino, su cui una bottiglia di vino semipiena; toletta, e tutto ciò, che ordinariamente può servire di addobbo ed ornamento in simil sito. Intorno intorno alle pareti vari uncini per appendere abiti ed oggetti da teatro. La scena sarà perfettamente all'oscuro.

SCENA I.

Pascariello, *solo.*

PAS. (*Si sente dall'interno del Camerino aprire la porta e comparisce sotto la stessa Pascariello, che porterà sul capo la cesta degli abiti di scena della prima altrice.* Addò si, Luminario, damme lo lume, votta le mane, damme lo lume pe lo Cammarino: la signora Cazzola, la patrona mia receta stasera, e ogne cosa, ha da essere apparicchiato comme se commiene, e non ce ha da mancà manco no ttecchete. *(Comparisce l' Illuminatore, che da a Pescariello un lume)* Mamma mia bella e chisto comme è miccio, che haje fatto, l' haje magnate la cazetta. (*Entra, posa il lume e la cesta, e chiude la porta a chiave)* Nzerrammo e e allummammo li lume. Oh! comme è bello sto Cammarino, e comme è bello sto specchio addò me stonco miranno tutto quanto. Eh! non c'è che dicere, bella la patrona, acconcia essa, bello e accuoncio tutto chello che serve pe essa, e mo è lo fatto, io pure che la servo, portannole la cesta che non songo auto che vastaso, da che pratteco co la cesta soja, songo addeventato pur' io cchiù

bello a cchiù simpatico da chello che era apprimme, comme m'ha assicurato Menechella chella che benne le pollanchelle a lo pontone de lo vico. *(incomincia a cacciare gli oggetti della cesta per metterli ai loro posti)* Auh! da che era bardasciello aggio fatto sempe chest' arte; aggio portata la Canesta a tanta brave signore, atture e attrice de chilli primarie, ma nisciuno però me ha fatto tanta chelleta, tanta impressione comme a signorina, che stonco servenno mo... Che saccio, vi, comme si volesse dicere, mprimmese mprimmese tene na fiura propeto guappa, po na faccia, na faccia simpaticona, l' uocchio trasetiiccio e na grazia che ncanta a tutte chille che la vedeno. E a me, quanno me chiamma, quanno me dà quacche ordine, che saccio, lo fa co na maniera accossi aggrazziata, accossi bella, co na voce tanto traseticcia... Ehi! Pasquarello, porta cesta va al teatro, prendimi quella ghirlanda di rose, o pure me dice, Pasquarello corri dall' Impressario, portagli questo copione, e io me ne vaco nzuocolo nzuocolo. Diceva buono vavella, ma a tutto ce vo chella maniera, a tutto ce vo chella commesaddimmanna che te conzola. Oh! ma inappennimmo ste rrobbe mo; ccà sti sciure, ccà sto velo, ccà sta cinta... Eh! cheste songo le trezze finte che serveno pe fa compari li capille cchiù assaje da nanze e da dereto... Eh! ca po quanno simmo a toccà sto tasto, non solamente li capille tanta vote songo apposticcio, ma tanta vote purzì lo riesto... te, chiste songo auti ingrediende pe ghienghiere quacche parte che sta vacante; non già che la signorina avesse abbesuogno de la rrobba apposticcio, gnernò, pecché, pe grazia de lo cielo, tene tutte cose addovero; ma sempe lo poco de mpostura ce vo, è la pro-

fessione che lo porta; chiste songo fianchette mbottite; chisto è petticciullo non già à lo furno, ma d'apparenza; chisto è l'asciuttapanne pe abboffà tutto lo settentrione. E sti vestite, qnanto so belli sti vestite... E comme recetea po chella è cosa proprio che me fa asci fora de li panne, e me fa sta co la vocca aperta. Io, quauno esce fora de li scene me metto mmoccá a la quinta a senti, a sturià, comme essa se move, comme chiacchiarea accuoncio... Ah! te nzuccara, e pure quanno fa na parte de poco momento... te, pe n'assempio quatto sere arrete dinto a la dramma de chella parte, che non la voleva fà, ma pochillo lo mpressario D. Adamo co chella chiacchiarella soja la persuadette... rispunnette pure a tiempo chill'auto Signore de Sarvino e ce la facetteno fà. Diceva essa, Auh! lo tengo tanto a mente... — Ma no, ma no, mio caro Impresario, quella non è parte per me; ma che vuoi che ne ricavi da una cosa tanto di poco momento, insignificante; ho! non la faccio, non la faccio... — Ma via, via, mia buona Clementina, ma fammi questo piacere; finalmente tu sei una Artista di prima sfera, una grande attrice, e se la parte è cattiva, tu che sei buona, la farai buona... — Oh! no, no; non la faccio...—Ma si, via, non mettermi in imbarazzo; tu ne caverai le mani, e poi, te ne prego, fammi questa amicizia, non dirmi, di no... A chesto risponnette Sarvino, allisciannose lo mostaccio — E ha ragione, ha ragione l'impresario, quella poi è una parte che si può fare, si può rimediare; via, su, carina, la farai te ne prego anche io... — Oh! ma che volete sacrificarmi; vi dico che non faccio la parte, che non voglio, non posso farla, e non la farò mica... — Ma perchè tanto ostinazione? Clementina cedi; non ve-

di, che non saprei in altro modo rimediare ...— Ma si, ma dice bene. L'impresario finalmente è un brav'uomo, tu lo contenterai, lo contenterai... e tanto facetteno, e tanto dicetteno, che essa dicette ca sì, facette la parte e comme la sbattetteno, la chiammajeno fora fora, nzomma revotaje lo triato, e quand' applrause che le facette purzi lo mpressario, che pe correre de pressa a darle n'abbraccio ntramente ferneva n'atto, tozzaje faccia a faccia commico che portava no bicchiere d'acqua e se nfonnette da capo a pede. (*Finisce di accomodare la roba e vede sul tavolino la bottiglia di Malaga semipiena*) Mmalora, ma che veco, ccà ce sta na bottiglia de Malica. Ah! chesta restaje ajersera, ca essa se ne vevetteno poco cheste po pe regola appartene a me, pechè tutte li romasuglie songo de lo portacesta... Vevimmo. (*Beve*) Ah! comme è saporito, comme se ne scenne doce doce, asseconnammo... (*C. S. poi siede*) mo me sento cchiù meglio, mo me sento non saccio comme volesse dicere, tutto lo sango mmoto, tutte le cervelle che nce sghizzano fora de le cervelle... Auh! po diceno ca uno se ne saglie... auh! si fosse nato femmena pur'io, si pur io avesse tanta abelità comme tene la potarria fa pur' io chello che fa essa, e non sulo chesto, me potarria abbuscà pur io chella mesata che s'abbusca essa, e po quanno fa la serata... guè, chesta è cosa forte; de tutte le femmene de la compagnia schitt'essa la tene sana, schitt' essa tene la serata sana e senza nisciuna spesa, e sì io fosse femmena e brava comme a essa, la tenarria sana pur' io ... (*Beve*) Auh! m'allicordo quanno fa chella parte tanto bella... per esempio dinto a chella Tragemeca la Pica de Talomerio, quanno lo tirante le dice chille parole...

Essa le risponne co chella tirata de voce primma fina fina e po doppia doppia

E po dinto a li Martire, quanno fa la parte de Cimma, Cimma, Cimma d'ammennola doce pure fa na parte accossì cauzante nfaccia a lo patre... Se, e mo me scordava la Signora de le Camelle... già primma de tutto llà se veste accossì sfarzosa, ca pare proprio na vernia e po all' urdem' atto quanno se ne more jetteca, che grazia che nge tene a fa chella morte de jettecia, nzarvamiento sujo, povera signorina, quanno ntramente recetea abbannonata mcoppa a la seggia, parla co lo nnammorata e ntramente le sta dicenno Arma... Arma... non saccio che Arma è ?... Ah ! se, Armando, tutto nzieme le vene auh, auh, auh, la tossa secca secca, è na cosa come fà azzelli le carne, e... Ma gnorsi, chesto che stonco dicenno tutte cose è bello, tutto è azzezzato, crasseco; ma la cosa propeto che m'è restata cchiù mpressa, cchiù schiaffata e rebbattuta de tutte le parte che essa fà, che me l'aggio mparata quase a mammoria se po dicere, è chella ca fa stasera... chella Tragemeca accossì Trageca... Donna Lucrezia, Donna Lucrezia Romana... A me, la primma sera che se facette spiegà tutto lo... comme se dice, tntto l'Arco, l'Arco, l'Arcocommento, e chillo brav' ommo de D. Pietro, D. Pietro Suzze me spiegaje lo fatto. Chillo pure è no bravo Signore D. Pietro Suzze, chillo tene ommacaro na cinquantina d'anne de Commeddie e Farse dinto a chella pauza; me dicette accossì. Devi sapere mio caro Pasquariello, che Lucrezia Romana era una donna femmena Greca, Cartaginesca, ma era na bona femmena, e qnello briccone de figlio de lo Re Tracquinio, vero figlio de na retena a meza de

*

mule, la volle per forza, ca pisci, e la poveretta, perche steva sola , primma... e po si uccidette , accedennose co no cortiello. Scanno chillo me spiecaje tutta sta cosa , io me sentette fa le carne pecune pecune. . . Isso avette ragione ca chella steva sola , ca si ce steva io , si ce steva io !... Comme ! no birbante, no scapizzacuolo, pe causa soja fa uccidere na poverella bona , nnocente. . . io si me ce fosse trovato presente l' avarria pigliato a ponie, a paccare... *(Da un colpo snl tavolino)* Ah ! me songo stravesato la mano, all'arma de chillo birbante. . . . E essa , la signorina quanto fa bello quanno dice a lo marito ca se mette chisto vestito ccà tutto niro, se truffa tutta la faccia tanto bello... Auh ! vide mo o gollo ca m'è venuto ; me voglio vestere pur' io, comme se veste essa. . . *(Incomincia a vestirsi ed a guardarsi nello specchio)* Co chisto manto mcuollo , chisto cortiello dinto a lo scianco , li capille accossì , sacconcia nfaccia oo lo ghianco e lo russo de chesta manera , *(Esegue)* e po essa , essa e dice nfaccia a lo patre e a lo marito Collarino , e a lo Signore Sarvino che me pare no scemo , no mamozio , de chesta manera. *(Esce in iscena in caricatura tragica, e come l'attore crederà agire in parodia dicendo)*

Me stessa. E porto lutto dell'onor mio.

No, non son più tua moglie: non è noglia il nome: la sposa è morta.

E che importa che lo cuorpo veve, quanno è morto il puzzore!... « No, aspetta, aspetta che non dice puzzore. . . quande è morte il premmone. . . . » e manco premmone... aspetta , comme mmalora dice ?... ah ! se se, quando è morto il pudore ? Tu non hai davanti gli occhi che una fravola disonorata ; la mia anima però è pura, ed io lo prove-

rò... Po dice , quanto dice bello. Pdi Collarino , odi tu uno dei padri miei , e tu pure Giugno, e, tu Valleriano. Giurate con la rapesta, e legate la vostra fella , che il zoffritto ha seminato la polpetta dopo di se.

Il malcasctore è Seje , è Sette , è Otto; non m' allicordo buono lo nummero , ma me pare ca era no Seje... Esso scatenò questa menesta contro me, contro lui... se avete coraggio...

Ieri con fenesta menzognerà ei venne qui nell'auta notte e io l'accozi — era un respo. Ahi! me sciagurata ! E la notte , mentr' io dormiva, venne al mio letto, accanto al puzonetto, mi sveglia; aveva nu coltello, e portando dritta al mio cuore la lama unda, mi disse :

Se tu no mi t' arrendi , Lucrezia , t' accido , e poi con questo stesso ferro, sventro uno Schiaffo che ho quì meco, e lo poserò morto a contatto di te morta : « chiste quanta muorte ! » e dirò che udendo uno strepito, aprii le porte, ti soppressaj nell'atto d'amore unita, e vendirai su te il tradito junco Collarino.

E trionfò.

Io. Io m' assolvo del gallo ; ma non dello sfizio. La mia assempia, non dee tra postieri essere infocato a pretesto di cose Alifante, quando un altra sposa tradirà il sedere. Voi avvisereto a punire chillo nummero che non m'arricordo, io dissi, che non ho temuto la morte e lo provola. *(Si uccide e cade (* Oh misericordia...

(In tutta questa scena l'attore dovrà pianamente entusiasmarsi in modo , che quantunque reciti in parodia, non deve accorgersi che finge, tanto che al momento della caduta si farà veramente male e risendendone, griderà, come è accennato, nel mentre che da fuori.

SCENA II.

Una voce *di fuori e detto*

(Si sente bussare di fuori indi una voce, che dice.)

VOCE. Portacesta , portacesta aprite il Camerino , la signora Cazzola è venuta in Teatro.

PAS. *(Come scuotendosi, balza in piedi, dicendo.* Ah!.. Mamma mia bella, che sento, priesto, priesto spogliammoce, la rrobba a lo pizzo sujo.... *(esegue in fretta).*

VOCE. Aprite, aprite il Camerino. *(Bussando).*

PAS. Songo lesto, eccome ccà.... *(Corre per aprire il Camerino , indi ritorna al pubblico dicendo)* , Primma però cerco perduono a sto bello prubbeco de chello che aggio fatto, facennole considerà, che io po auto non songo che lo Portacesta della signora Cazzola.

FINE